

CHAPTER V

CONCLUSIONS AND SUGGESTIONS

A. Conclusion

After this research was completed, starting from finding data, looking for strategies and starting to use strategies in poetry, the writer found conclusions based on the data. In the first strategy, the writer found that the strategy that was widely used in analysis the data was the literal translation strategy.

In the literal translation strategy, the writer found eight data with a percentage of 88.98%. The data that the writer gets comes from the target language which is the result of the translator translation. Each line in the verse produces a translation that translates but does not change the layout of the source language. Furthermore, the writer found one data with a presentation of 11.11% on strategy interpretation.

The translator does not only look at the words in the source language but there are words that are difficult to translate into the target language. The translator uses interpretation by using an assessment based on the translator's creativity in translating.

The writer found data on the second theory used to translate. The highest data is in subtraction with eight data findings with a percentage of 27.58%. Translators do a lot of subtraction from the source language into the target language. Furthermore, there are

data similarities in addition and transposition which found seven data with a percentage of 24.13%. Addition to the target language because it follows the grammatical of the target language, so this is mostly done by translators.

Translators can experience difficulties in finding the target language, so they change the position in the target language not following the order in the source language. The researcher only found four modulation data with a percentage of 13.79%. Translators must use a point of view when translating so that the translation results can be understood by the reader.

And the lowest data on synonym in the amount of data in this strategy, with three percent data with a percentage of 10.34%.

When the translator finds words that make the words in the source language and target language have the same meaning, the translator will choose to use that word.

B. Suggestion

a. For readers

Poetry translation has many unknown strategies. Readers can use the strategies in this study by comparing the strategies with other studies in order to make poetry research better than before.

b. For translators

To know the steps to translate poetry, translators must know the differences between this study and other studies. Because when knowing the theories of each study, translators already know the strategies to make poetry translation better.

c. For future researcher

For future research, researchers should be able to make more detailed research in one line. Because translating poetry from the source language into the target language can use more than one strategy. Future research can explain in more detail about the strategies used to translate poetry.

